



A37-WP/338
TE/165
1/10/10
Corrigendum No. 1
2/10/10

АССАМБЛЕЯ — 37-Я СЕССИЯ
ТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ПРОЕКТ ТЕКСТА ДОКЛАДА
ПО
ПУНКТУ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ИСПРАВЛЕНИЕ № 1

Страница 27-2, пункт 27:1.9

Заменить существующий текст следующим: "Австралией был представлен информационный документ (A37-WP/289)."

— КОНЕЦ —

27.1.5 Комиссия в целом поддержала действия, предложенные в документах, представленных выше, в каждом из которых рассматривается вопрос о важности защиты информации о безопасности полетов от ненадлежащего использования, и признала необходимость скорейшего создания многодисциплинарной группы по защите информации о безопасности полетов.

27.1.6 В отношении предложений, изложенных в документе A37-WP/122, Комиссия согласилась внести изменения в проект резолюций 27/1 и 27/2 с целью отразить мнение о том, что степень защиты информации о безопасности полетов должна также соответствовать цели предлагаемого раскрытия информации. В ходе обсуждения был предложен и согласован ряд дополнительных изменений к резолюциям.

27.1.7 В отношении документа A37-WP/180 Комиссия согласилась с тем, что ряд предложений, содержащихся в этом документе, отражены в проектах резолюций 27/1 и 27/2. Однако вопрос, касающийся криминализации расследований, необходимо рассмотреть в проекте резолюции 27/1 *"Неразглашение некоторых записей и данных, имеющих отношение к авиационному происшествию и инциденту"*.

27.1.8 Комиссия признала выгоды и важность создания для обеспечения безопасности полетов условий, предусматриваемых концепцией "справедливой культуры", которая рассматривается в документе A37-WP/292, и отметила, что этот вопрос отражен в проекте резолюции 27/2. Кроме того, было отмечено, что многодисциплинарная группа по защите информации о безопасности полетов обсудит, наряду с другими вопросами, пути упрощения взаимодействия между полномочными органами по безопасности полетов и судебными полномочными органами, имеющими отношение к защите информации о безопасности полетов.

27.1.9 Австралией был представлен информационный документ (A37-WP/289).

27.1.10 В свете проведенной дискуссии Комиссия согласилась представить для принятия пленарным заседанием следующие резолюции:

Резолюция 27/1. Неразглашение некоторых записей и данных, имеющих отношение к авиационному происшествию и инциденту

Ассамблея,

принимая во внимание, что основная задача Организации по-прежнему заключается в том, чтобы обеспечивать безопасность полетов международной гражданской авиации на всемирной основе,

принимая во внимание, что очень важно учитывать тот факт, что цель расследований авиационных происшествий и инцидентов не заключается в установлении доли вины или ответственности,

признавая, что очень важно добиваться, чтобы вся необходимая информация предоставлялась лицам, расследующим авиационное происшествие, с целью способствовать

установлению причин и/или способствующих факторов авиационных происшествий и инцидентов, чтобы можно было принять все необходимые меры по их предотвращению,

признавая, что предотвращение авиационных происшествий является очень важным фактором в обеспечении дальнейшего доверия к воздушному транспорту,

признавая, что и в дальнейшем общественность будет пристально следить за действиями государств по расследованию происшествий, включая требование о доступе к записям и данным, имеющим отношение к авиационному происшествию или инциденту,

признавая, что защита некоторых записей и данных, имеющих отношение к авиационным происшествиям и инцидентам, от ненадлежащего использования является важным фактором получения в дальнейшем всей необходимой информации лицами, которые будут заниматься в будущем расследованием авиационных происшествий,

признавая, что использование полученной в результате расследований информации для принятия дисциплинарных, гражданских, административных и уголовных процессуальных действий не является средством повышения безопасности полетов,

признавая, что принятых до настоящего времени мер по обеспечению защиты некоторых записей, имеющих отношение к авиационным происшествиям и инцидентам, вероятно, недостаточно, и *отмечая* опубликование ИКАО правовых принципов для оказания государствам помощи в этой связи,

признавая, что правовые принципы, изложенные в дополнении Е к Приложению 13, оказали помощь многим государствам в разработке и реализации мер защиты некоторых записей и данных, имеющих отношение к авиационному происшествию и инциденту, от ненадлежащего использования,

считая, что необходимо обеспечить сбалансированный учет потребностей в защите информации о безопасности полетов и потребностей в надлежащем отправлении правосудия и что защита должна обеспечиваться на уровне, соответствующем характеру информации, формируемой каждым источником, а также цели раскрытия такой информации,

учитывая, что полномочные органы по расследованию авиационных происшествий и полномочные органы гражданской авиации признают необходимость дополнительного изучения ИКАО вопроса о защите информации о безопасности полетов,

признавая рекомендации Конференции высокого уровня по безопасности полетов 2010 года, предусматривающие создание междисциплинарной группы для изучения вопроса о защите некоторой информации о безопасности полетов,

1. *настоятельно рекомендует* Договаривающимся государствам в соответствии с п. 5.12 Приложения 13 продолжать анализировать и, при необходимости, корректировать свои законодательства, правила и политику в целях обеспечения защиты некоторых записей, имеющих отношение к авиационным происшествиям и инцидентам, чтобы, по возможности, устранить препятствия при расследованиях авиационных происшествий и инцидентов, учитывая при этом